

Mosaïque

ISSN : 2105-1100

Publisher : Université de Lille

5 | 2010

**« Transformations des genres dans la
littérature moderne et contemporaine » &
Varia**

 <https://www.peren-revues.fr/mosaïque/1010>

Electronic reference

« « Transformations des genres dans la littérature moderne et contemporaine » & Varia », *Mosaïque* [Online], Online since 01 octobre 2010, connection on 15 novembre 2025. URL : <https://www.peren-revues.fr/mosaïque/1010>

Copyright

CC-BY

Actes

Transformations des genres dans la littérature moderne et contemporaine

Galina Subbotina and Cæcilia Ternisien

Introduction

Galina Subbotina

Rôle de la nouvelle dans l'évolution créatrice de Marcel Proust

Cæcilia Ternisien

André Pieyre de Mandiargues et la « conscience du roman »

Mike Kouakou

J.-M. Le Clézio : une poétique aux frontières des genres

Kirby Joris

Fictions biographiques contemporaines : Oscar Wilde narrativisé

Varia

Liva Bodil Kalvik

Intentionnalité et spiritualité narratives dans *Anne, ou quand prime le spirituel* et *Le Sang des autres* de Simone de Beauvoir

Fanny Mahy

Errances identitaire, urbaine et narrative : « La ronde » de Le Clézio

Fulgence Manirambona

De la reconfiguration pluridentitaire de l'africanité : l'écriture romanesque d'Alain Mabanckou

Actes

Introduction

Galina Subbotina and Cæcilia Ternisien

AUTHORS

Galina Subbotina

Cæcilia Ternisien

Rôle de la nouvelle dans l'évolution créatrice de Marcel Proust

Galina Subbotina

ABSTRACTS

Français

L'article est consacré à l'analyse du rôle de la nouvelle en tant que genre dans l'évolution créatrice de Marcel Proust. Nous montrons l'influence du recueil de nouvelles *Les Plaisirs et les Jours* sur la structure et le contenu du roman *À la recherche du temps perdu*. Cet impact est surtout visible dans le cycle d'Albertine. Trois nouvelles du recueil (« La Confession d'une jeune fille », « La Fin de la jalousie » et « Avant la nuit ») traitent les mêmes thèmes qui constituent le fondement du cycle.

English

The article deals with the analysis of the short story as a genre in the creative evolution of Marcel Proust. We show the influence of the short story collection *Les Plaisirs et les Jours* on the structure and on the contents of the novel *In Search of Lost Time*. This impact is most visible in the Albertine cycle. Three of the small pieces of *Les Plaisirs et les Jours* ("The Confession of a Young Girl," "The End of Jealousy", and "Before Night Falls") deal with themes and problems which constitute the basis of the cycle.

INDEX

Mots-clés

Marcel Proust, nouvelle, genre, genèse littéraire

Keywords

Marcel Proust, short story, genre, genesis of literary work

AUTHOR

Galina Subbotina

Galina Subbotina est maître de langue russe à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales de Paris et chargée de cours à l'Université Charles de Gaulle Lille 3. Elle a soutenu une thèse de doctorat à l'Université d'État de Saint-Pétersbourg en 2003. Cette thèse est consacrée à l'analyse de l'œuvre de Marcel Proust et de Jean-Paul Sartre. Actuellement, elle est doctorante à l'Université de Lille 3 et le thème de sa recherche est « Transpositions romanesques dans le cycle d'Albertine de Marcel Proust ». Ses centres d'intérêt majeurs sont : l'œuvre de Marcel Proust, de Jean-Paul Sartre, d'Ivan Bounine, l'existentialisme français, la génétique et la poétique littéraires, les transpositions romanesques.

André Pieyre de Mandiargues et la « conscience du roman »

Cæcilia Ternisien

ABSTRACTS

Français

Nous interrogerons la conscience des genres de l'écrivain André Pieyre de Mandiargues dont l'œuvre si originale semble ignorer les frontières génériques et mettre en tension les limites entre les genres. Dans quelle mesure une poétique des genres et une poétique du roman notamment sont-elles pertinentes pour étudier son œuvre ?

English

In our article, we shall question on the vision of the genres of André Pieyre de Mandiargues, the author whose original texts seem to ignore the borders of the literary forms. Is the poetics of genres (and the poetics of novel in particular) useful to study his work?

INDEX

Mots-clés

André Pieyre de Mandiargues, roman, genres, frontières génériques, mort

Keywords

André Pieyre de Mandiargues, novel, genres, limites of genres, death

AUTHOR

Cæcilia Ternisien

Cæcilia Ternisien enseigne au département de Lettres Modernes de l'Université du Littoral en qualité de professeur agrégée. Elle prépare un doctorat en cotutelle sur l'œuvre narrative d'André Pieyre de Mandiargues à l'Université de Lille 3 Charles de Gaulle et à l'Université de Rome 3 La Sapienza. Son étude porte sur l'entrelacs de l'écriture du corps et de l'écriture romanesque qui éclaire l'œuvre narrative de Mandiargues. Elle a codirigé un numéro spécial de la revue *Roman* 20-50 consacré à l'œuvre narrative de l'auteur à l'occasion du centenaire de sa naissance en 2009.

J.-M. Le Clézio : une poétique aux frontières des genres

Mike Kouakou

ABSTRACTS

Français

Malgré la classification des genres et les caractéristiques qui leur sont dévolues, de nombreux écrivains militent en faveur d'une écriture qui ne peut prospérer que dans un environnement débarrassé de toutes formes de conformisme. L'œuvre de Le Clézio, depuis ses débuts dans les années 1960, évolue dans ce schéma de liberté et de décloisonnement. Elle s'enrichit de cette expérience de diversité générique. Cette étude se propose d'analyser comment Le Clézio concilie les différents genres dans son œuvre.

English

In spite of the genres' classification and their features, many writers argue for a writing only flourishing in a no-conformist context. Le Clezio's works, since he started writing in the 1960's, develop in such a frame of liberty and decompartmentalization. It grows richer with such an experience of generic variety. This study's aim is to analyse how Le Clezio reconciles the different genres in his novels.

INDEX

Mots-clés

genre, variété générique, roman, poésie, décloisonnement, schéma de liberté, forme hybride

Keywords

genre, generic variety, novels, poetry, decompartmentalization, frame of liberty, hybrid form

AUTHOR

Mike Kouakou

Mike KOUAKOU a soutenu en décembre 2009 à l'université Charles de Gaulle-Lille III, une thèse de doctorat de littérature française contemporaine. Cette thèse, intitulée *Écriture de l'élémentaire et quête de l'originel dans l'œuvre romanesque de J.-M. G. Le Clézio*, a été dirigée, dans le cadre d'une cotutelle, par les Professeurs Yves BAUDELLE de Lille 3 et Pierre N'DA de Cocody-Abidjan. Mike KOUAKOU,

qui s'intéresse par ailleurs à bien d'autres auteurs contemporains comme Sylvie Germain, Jean Echenoz, Serge Joncour, a participé à plusieurs colloques.

Fictions biographiques contemporaines : Oscar Wilde narrativisé

Kirby Joris

ABSTRACTS

Français

Cet article se penche sur des « author fictions » contemporaines se focalisant sur la vie d'Oscar Wilde et s'intéresse plus particulièrement aux diverses formes narratives que ces récits à la première personne mettent en évidence. Ainsi, il sera question d'un roman-mémoire (journal intime), d'une lettre fictive, d'un roman épistolaire, d'une interview fictive et d'une biographie en série. Le travail de mémoire et de reconstruction à l'œuvre dans ces biofictions nous informe tout en nous divertissant, et nous permet de nous rapprocher plus aisément de cette figure haute en couleurs, aux facettes des plus variées, qu'était Oscar Wilde. Ces nombreuses versions de sa vie, ces témoignages, ces travaux de réécriture, ces jeux de questions-réponses déployés par les narrateurs – les 'je' de ces récits, viennent apporter leur propre pierre au monument de fait et de fiction que fut l'Oscar Wilde historique, tout en laissant le champ libre à d'autres réinterprétations, à d'autres réappropriations.

English

This article looks into contemporary « author fictions » focusing on Oscar Wilde's life and takes a particular interest in the narrative forms these first-person stories highlight. These are, more specifically, a memoir-novel (diary), a fictive letter, an epistolary novel, a fictive interview and a serial biography. The reconstruction and memory work which prevail in these biofictions inform and entertain us simultaneously, drawing us closer to Oscar Wilde's sparkling and multifaceted personality. These various versions of his life, these testimonies, rewritings and questions-answers games displayed by the 'I'- narrators make their own contribution to the mixture of fact and fiction the real-life Oscar Wilde actually was, while still giving scope for other reinterpretations, other reappropriations.

INDEX

Mots-clés

fictions biographiques contemporaines, Oscar Wilde, fiction d'auteur, narration à la première personne, métafiction, mémoire, témoignage, journal intime, roman épistolaire, interview fictive

Keywords

contemporary biographical fictions, Oscar Wilde, author fiction, first-person narration, metafiction, memory, testimony, diary fiction, epistolary novel, fictive interview

AUTHOR

Kirby Joris

Licenciée en langues et littératures germaniques (anglais-néerlandais), Kirby Joris est Aspirante F.R.S.-FNRS à l'Université catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, Belgique). Sa thèse de doctorat porte sur des fictions biographiques contemporaines de langue anglaise (1983-) relatant la vie d'Oscar Wilde et, dans une moindre mesure, celle de Virginia Woolf et d'Henry James. Son corpus de recherche se compose de biofictions narrées exclusivement à la première personne et comprend, entre autres, *The Last Testament of Oscar Wilde* (Peter Ackroyd, 1983), *The Oscar Wilde Murder Mysteries* (Gyles Brandreth, 2007-), *Vanessa & Virginia* (Susan Sellers, 2008) et *Alice, the Sister* (Lynne Alexander, 2008).

Varia

Intentionnalité et spiritualité narratives dans *Anne, ou quand prime le spirituel* et *Le Sang des autres* de Simone de Beauvoir

Liva Bodil Kalvik

ABSTRACTS

Français

Mon article porte sur la contradiction inhérente à la notion de spiritualité telle qu'elle apparaît dans les romans *Le Sang des autres* (1945) et *Anne, ou quand prime le spirituel* (1935/1979) de Simone de Beauvoir. Le spirituel est un élément constitutif du discours romanesque de Beauvoir, partagé entre « pure philosophie » et fiction. Pour interpréter dans ces récits l'évolution spirituelle des personnages principaux, j'aurai recours à la théorie de Mikhaïl Bakhtine sur l'esthétique du héros romanesque, ainsi qu'aux propos philosophiques du *Deuxième Sexe* (1949). Ces textes me serviront à illustrer la diversité de la poétique phénoménologique de Beauvoir, laquelle est surtout une poétique de l'ambiguïté liée au choix : dans *Le Sang des autres* et *Anne, ou quand prime le spirituel*, Beauvoir met en scène la notion de choix à travers ses protagonistes, qui se distinguent les uns des autres notamment sur la question de savoir s'il faut accepter ou non une morale de l'ambiguïté.

English

This article focuses on the profound ambivalence which is for Beauvoir inherent in the notion of spirituality. An ambiguity also arises from the novels *Anne, ou quand prime le spirituel* (1935/1979) and *Le Sang des autres* (1945). Spirituality is a constituting element in Beauvoir's fictional discourse in general, and in these novels in particular. Her discourse is characterized by its position between « a pure philosophy » on the one hand and fiction on the other. With reference to some of the phenomenological theories of Mikhaïl Bakhtin, which treat the aesthetics of the novel, I argue that narratological as well as phenomenological structures in these two novels are distinctive for the poetics of the narrative identities. It is all the time a question of choice ; these two novels conceptualize the act of choosing as a condition to delimitate being and nothingness for the protagonists. This article shows the importance of accepting a moral of ambiguity, which seems to be point of divergence for the protagonists. The varying levels of accepting ambiguity is what characterizes the « becoming » in these works.

INDEX

Mots-clés

spiritualité, intentionnalité, transcendance, immanence, structures narratives, intersubjectivité, mauvaise foi

Keywords

spirituality, intentionality, transcendance, immanence, narrative structures, intersubjectivity, bad faith

AUTHOR

Liva Bodil Kalvik

Liva Bodil Kalvik est doctorante en littérature française à l'Université de Bergen (Norvège), en cotutelle avec l'Université Charles-de-Gaulle – Lille 3. Sa thèse de doctorat, « La poétique de l'identité narrative dans le roman métaphysique de Simone de Beauvoir », porte sur la poétique phénoménologique des fictions de cet auteur. Selon la doctorante, cette poétique participe de l'idée d'intersubjectivité, qui est à la base de la phénoménologie et qui, dans les fictions de Beauvoir, apparaît comme la mise en scène de différents mouvements d'être. En prenant comme point de départ le qualificatif générique « métaphysique » (« roman métaphysique »), sa recherche a pour but de décrire et de conceptualiser l'attitude métaphysique des identités narratives telle qu'elles se manifestent et se construisent dans les fictions beauvoiriennes, en relation avec les devenir individuels.

Errances identitaire, urbaine et narrative : « La ronde » de Le Clézio

Fanny Mahy

ABSTRACTS

Français

« Ce que j'aime dans l'écriture c'est qu'on sait d'où l'on part mais jamais où l'on arrive » déclare Le Clézio. Nous analyserons la nouvelle « La ronde » (*La ronde et autres faits divers*, 1982) dans une perspective de lectures plurielles liées à la thématique de l'errance. Ce travail vérifiera l'hypothèse selon laquelle l'approfondissement des multiples dimensions de l'errance dans le texte permettrait non seulement d'en saisir les enjeux mais aussi de pénétrer le fonctionnement de l'écriture. Le trouble psychique des personnages, la violence, la dualité, le vide, le rapport à l'autre perturbé sont à l'origine d'oscillations identitaires chez les personnages qui évoluent dans le milieu urbain surmoderne, tel que défini par Marc Augé. La critique sociale se manifeste par la toute-puissance des machines, les errements plutôt que l'initiation, et la représentation d'une ville-enfer qui prend forme et force par les effets de réel. La narration, à plusieurs égards, se fait le double de la matière du récit, en épouse les mouvements, les déplacements dans des fragments lieux-temps, et les incertitudes, instabilités et confusions.

English

"What I like about writing is that we know where we start from but never where we arrive" says the writer². We will analyze the short story "La ronde" (*La ronde et autres nouvelles*, 1982) in a context of plural readings related to the topic of wandering. This study will examine the hypothesis that deepening an understanding of the multiple dimensions of *wandering* in the text would not only grasp its implications but also penetrate how the writing works. The psychic disorder of the characters, the violence, duality, emptiness, and disturbed relationships are at the origin of fluctuating identities of the characters who operate in the urban supermodern context, as defined by Marc Augé. The social criticism is obvious through the all-powerful machines, the wanderings rather than initiation, and the representation of a city-hell that takes shape and strength through reality effects. The narration, in many respects, is a double of the story, following its movements, displacements in fragmented space-time and its uncertainties, instabilities and confusions.

INDEX

Mots-clés

errance, adolescence, ville, anthropologie, narration

Keywords

wandering, adolescence, city, anthropology, narrative

AUTHOR

Fanny Mahy

Fanny Mahy est doctorante en littérature française contemporaine à l'Université Lille 3- Charles de Gaulle en France et à University of Western Ontario au Canada. Elle est chargée du cours « Histoire littéraire et méthodes de lecture : 19e et 20e siècles ». Sa thèse porte sur le détournement du fait divers journalistique et son recyclage littéraire, ce qui l'amène à aborder des sujets interdisciplinaires avec dimension sociocritique, ainsi que des problématiques éthiques s'incarnant dans les errances manifestes de la narration.

De la reconfiguration pluridentitaire de l'africanité : l'écriture romanesque d'Alain Mabanckou

Fulgence Manirambona

ABSTRACTS

Français

Cet article propose une analyse de la mutation du concept d'africanité dans le contexte de l'écriture de la diaspora africaine contemporaine en situation de contact des langues et des cultures. Dans cette altérité littéraire, l'expression identitaire s'inscrit dans une articulation africanité-mondialisation qui dépasse une vision manichéenne pour nous offrir une lecture transidentitaire, transnationale et translinguistique du roman africain. Appliqué au roman d'Alain Mabanckou, ce contexte révèle une orientation discursive du roman qui tente de s'inscrire dans l'universel. Les manifestations pluridentitaires et pluriculturelles des protagonistes, la pluralité spatiale et l'interlangue, ostensible dans le surgissement d'étrangetés linguistiques dans le texte français, sont les innovations majeures du roman contemporain perceptibles chez Mabanckou. Cette écriture expressive de l'africanité contemporaine recourt à l'esthétique, à la stylistique et à la poétique « afropolitaines ».

English

This article is about an analysis of alteration of the concept of africanity in the context of contemporary African diaspora's writing in the situation of contact between languages and cultures. In this literary change, the expression of identity is in line with the setting of africanity-globalisation which goes beyond the Manichaean vision to offer us a reading of the African novel beyond identities, nations and languages. This context, applied here to the novel by Alain Mabanckou, reveals a novel discourse orientation that attempts to be in line with the universal. The multi-identity and multicultural expressions of protagonists, the spatial plurality and the interlanguage, conspicuous in the appearance of linguistic novelties in French text, are the major innovations of the contemporary novel perceptible in Mabanckou's writing. This writing which expresses contemporary africanity relies on "afropolitan" aesthetics, stylistics and poetry.

INDEX

Mots-clés

diaspora, africanité, mondialisation, transidentité, interlangue, afropolitanisme

Keywords

diaspora, africanity, globalisation, transidentity, interlanguage, afropolitanism

AUTHOR

Fulgence Manirambona

Fulgence Manirambona réalise, depuis 2007, une thèse en langues et lettres intitulée *Africanité et mondialisation à travers la production romanesque de la nouvelle génération d'écrivains francophones d'Afrique noire*, dans le cadre d'une cotutelle entre l'Université Libre de Bruxelles et l'Université du Burundi. Il est en même temps maître-assistant attaché à l'École Normale Supérieure de Bujumbura et titulaire d'un D.E.A. en littératures francophones et comparées, obtenu à l'issue d'une cotutelle entre l'Université de Limoges et l'Université du Burundi. Ses domaines de recherche sont la francophonie littéraire en Afrique noire et sa diaspora, ainsi que la mondialisation littéraire. Il est aussi chercheur au sein du module « LI.LA.C » (Littératures et Langues en contacts), de l'Unité de Recherche LADISCO, qui accorde un intérêt particulier à la problématique du contact des langues, des littératures et des cultures.